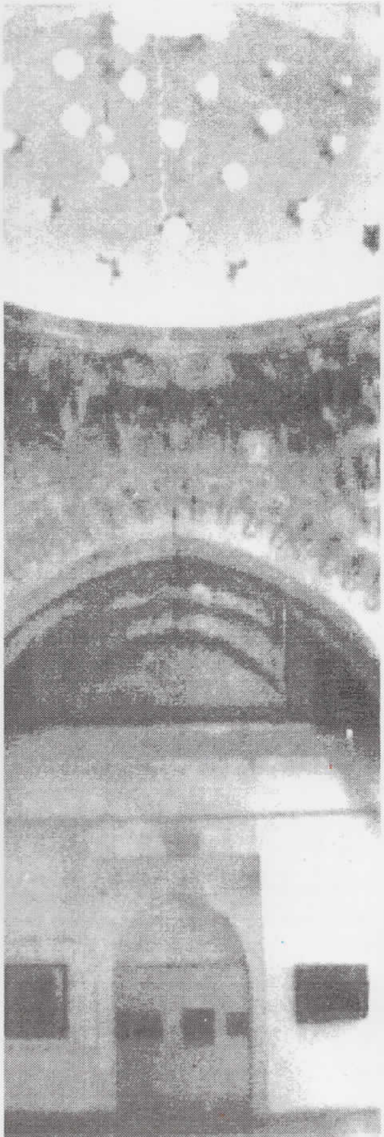
УМЕТНИЧКА ГАЛЕРИЈА - СКОПЈЕ -
"ДАУТ ПАШИН АМАМ"
ART GALLERY - SKOPJE -
"DAUT PASHA HAMAM"

ПОРТРЕТОТ - ТЕМАТСКИ ПРЕДИЗВИК

(од колекцијата на Уметничката Галерија: македонски автори, слики и скулптури)

2 ЈУЛИ - 2 СЕПТЕМВРИ 1996
2 JULY - 2 SEPTEMBER 1996



"ПОРТРЕТОТ - ТЕМАТСКИ ПРЕДИЗВИК"

(ОД КОЛЕКЦИЈАТА НА УМЕТНИЧКАТА ГАЛЕРИЈА: МАКЕДОНСКИ АВТОРИ, СЛИКИ И СКУЛПТУРИ)

Во непосредна близина на Камениот мост, во стариот дел на Скопје, се наоѓа еден од најмонументалните и најимпресивните споменици на исламската профана архитектура Даут Пашин Амам, или Уметничката галерија "Скопје". Објектот е изграден во втората половина на XV век, во времето кога Даут Паша живеел во Скопје (1489-1497) со статус на голем везир. Во пожарот од 1689, предизвикан од австирскиот војсководител Пиколомини, амамот бил оштетен. После војната, 1948 амамот бил реставриран и пренаменет во Уметничка галерија.

Иницијатори за формирање на уметничката збирка во Галеријата со околу 1300 дела, биле истакнатите уметници: Лазар Личеноски, Никола Мартиноски, Димо Тодоровски, Борко Лазески и Димче Коцо. Тогашната Влада на Република Македонија, обезбедила финансиски средства и им овозможила на иницијаторите слобода во изборот и начинот на откуп според ликовните и историските вредности на делата и авторите. Стручната и професионално извршената задача на таа Комисија ја оправда довербата што и беше укажана. Откупите се правеа преку посети на повеќе градови, колекции и ателјеа на уметници, за подоцна да се дополнува со откупување на дела од ликовни изложби како и преку групни и поединечни подароци.

Низ целиот тек на историјата на уметноста, човекот бил еден од првичните и еден од најглавните ликовни мотиви. Така објаснувајќи го, во класична смисла портретистот е посебно психолошки надарен сликар или вајар кој со ликовни средства (линија, боја, форма) умее да ја пронајде во ликот и телото на човекот онаа визуелна оригиналност и посебност, со која една личност се разликува од друга. Историчарите на уметноста нагласуваат три видови на портрети: идеални, натуралистички и реални. Односот на сликарот и моделот го одредува портретот да биде интимен или репрезентативен. Се мисли дека, портретистот или авторот на сликата не може да открие во ликот или телото на моделот одредени состојби ако и самиот автор не ги поседува. Затоа во секој портрет во еден мал дел е портрет и на самиот уметник, негов-автопортрет. На тој начин може да се открие одредена симпатија, антипатија или индиферентност на авторот кон моделот.

Автопортретот е пак една своевидна автобиографија. Автопортретот на уметникот не е документ само за физичкиот, сопствениот изглед туку навлегува и во неговата психа, при што се обидува да покаже како самиот тој гледа на себе и каков е неговиот став према животот и уметноста. Целта на оваа изложба е да даде преглед на дела, со тема портрет, сликарски и вајарски, од колекцијата на Галеријата создадени од уметници од Македонија. Во колекцијата се наоѓаат уште околу 300 дела од уметници од Србија, Хрватска, Словенија, Босна и Херцеговина и Црна Гора. Делата се обработени и претставени според нивните временски, историски и сликарски карактеристики. Немајќи доволно услови за презентација на ликовниот инвентар од сопствената збирка, Уметничката галерија се одлучи за сукцесивно прикажување на депонираната ликовна колекција.

Изложбата "Портретот - тематски предизвик" содржи дела од крајот на XIX век, па се до денес.

PORTRAIT AS A THEMATIC CHALLENGE

(From the collection of the Art Gallery: Macedonian painters, paintings and sculptures)

In the vicinity of the Stone Bridge , in the old part of Skopje is located one of the most sturdy and impressive monuments of the islamic profane architecture, the Daut Pasha–s Bath or the Skopje Art Gallery. The structure was built in the secoind half of the 15-th century, in the time when Daut Pasha lived in Skopje as a grand vizier (1489-1497). The great fire of 1689 that was started by the Austrian army commander Pikolomini, damaged the Bath. The Bath was restored after the Second World War (1948) and it was turned into an art gallery. Initiators for collecting pieces of art for the collection of 1300 works, were the outstading painters: Lazar Ličenoski, Nikola Martinoski, Dimo Todorovski, Borko Lazeski and Dimče Koco. The government of the Republic of Macedonia of that time supported financially this initiative and allowed complete freedom in selecting works and also in the manner of purchase. So, the selection was carried out in accordance with the artistic and historic values of the works. The commission–s skilled and professionaly performed task, justified the confidence. The purchase was performed through visits to numerous cities, collections and studios. Later, the collection was enriched with paintings purchased at exhibitions and also with group and individual donations.

Throughout the whole history of art, man has been one of the first and the main fine art motives. Therefore, if we try to define the portraitist in a classical sense, we are obligated to say that the portraitist is a spiritually gifted painter or sculptor using line, color and shape in order to find in human–s face and body the visual originality and features that distinguish one person from another. Art historians point out three sorts of portraits: ideal, naturalistic and realistic. The relationship between the portraitis and the model define the portrait either as intimate or representative. It is believed that the portraitist is not capable of seeing certain conditions in the model–s face or body, if the portraitist does not possess conditions of the same kind. Therefore, each portrait hides in itself a small piece of the painter, a tiny self-portrait. This is the reason why we can often detect in portraits traces of liking, disliking or indifference of the painter toward the model.

The self-portrait is a sort of autobiografy which means that the portrait of the artists is not just a document of the physical appearance, but it also shows a sort of diving into the artist–s own soul and it shows the painter–s attitude toward his own face, life and art itself.

This exhibition tries to present portraits from the Gallery–s collection of Macedonian artists, including paintings and sculptures. Yet, this exhibition offers about 300 works which are done by artists coming from Srbia, Croatia, Bosnia and Hercegovina, and Montenegro. The presentation of these works is based on the painterly and historic features of the works.

Due to the shortage of means for presentation of the exhibits, the Art Gallery decided to present the collection successionally.

The exhibition titled as ±Portrait as a Thematic Challenge² is consisted of works from the end of the 19-th centry upto the present day. The oldest works that are done by Georgi Zografski, Kosta Škodreanu and Dimitar Andonov - Papradiški, actually are the link between medieval and modern painting. These

Најстарите уметници Ѓорѓи Зографски, Коста Шкодреану и Димитар Андонов-Папрадишки претставени се со дела кои се врска меѓу средновековното сликарство и современото ликовно творештво. Тоа се први обиди на не-црковно, но световно или граѓанско сликарство во Македонија. Тие се несомненито првите претставници од преодниот период, времето од првите почетоци на профаното сликарство до појавата на македонската модерна уметност. Овие првенци се здобиле секој на свој начин со одредено образование надвор од Македонија, односно преку контактите со сликарството на поразвиените ликовни средини го збогатувале со еден реалистички пристап и сопствениот ликовен израз.

Првата генерација, академски образовани уметници застапени на оваа изложба Димитар Пандилов, Лазар Личеноски, Никола Мартиноски, Димо Тодоровски, Љубомир Белогаски, Василие Поповиќ-Цицо се заслужни за појавата на модерната ликовна лексика кај нас. Иако работаат на различен начин, тие заедно по војната беа вклучени во "ликовната револуција". Комбинирајќи го експресионизмот,фовизмот, кубизмот и т.н. овие уметници создаваа и ја втемелуваа модерната македонска уметност, во која го одразуваа поднебјето, нашиот фолклор и нашата средновековна уметност. Оттука портретот како тема за овие автори претставува можност, преку портретираната личност да направи синтеза на антрополошките, психолошките и социјалните белези на луѓето од Македонија. Така Никола Мартиноски со нему својствениот експресионистички стил, создава голема галерија портрети кои се карактеристични за една етничка средина-ромите. Лазар Личеноски пак наслика голем број портрети со особен, сочен колорит истакнувајќи го објективното и психолошкото кај личноста што ја портретира.

Кај голем број уметници портретот претставува медиум за објаснување на одредени естетски и ликовни енигми. Модерниот сензибилитет и комуникациите со светот се одразуваат и врз нашите ликовни творци, врз нивните сознанија и сензибилитети во создавањето на сопствениот ликовен опус. Така што во нивните дела-портрети, интегрирани се искуствата на новите ликовни дисциплини во кои се случија радикални промени. Се појавија "портрети" со пoслободни облици, каде се соединува фигуративното со апсрактното. Слободата што ја сугерираше модерната уметност ги надмина дотогашните важечки формули во создавањето на портретното сликарство.

Па така и на оваа изложба низ прикажаниот широк спектар на ликовни аспекти и различности откриваме дела од контурите на целата македонска модерна уметност, нашиот идентитет, како можност за попродлабочена комуникација со светот на уметноста.

Кај младата генерција македонски ликовни уметници се забележува оддалечување од портретот како тема. Можеби оваа изложба ќе биде предизвик или обид да му се "обратат" на портретот секој на свој начин. Оваа изложба би сакала да биде поттик на креативната и продуктивна свест, за продлабочување на критичките и историските компоненти и аспекти на ликовната уметност како неоделив сегмент на целокупното живеење.

Мирјана Талеска

works are the earliest attepmts of creating profane art. These painters are certainly representatives of the transitional period, of the time when secular art was introduced. The firstborn of this kind gained their education out of Macedonia, each of them in his own way. Their contacts with artistically more developed environments enabled them to enrich their individual artistic expression.

The first generation of highly educated artists whose works are presented at this exhibition are Dimitar Pandilov, Lazar Ličenoski, Nikola Martinoski, Dimo Todorovski, Ljubomir Belogaski, Vasilije Popović - Cico. Their contribution to the appearance of modern fine art expression in Macedonia is enormous, although each of them had a painterly attitude of his own. In the time after the Second World War, they were all involved in the socalled fine art revolution. Combining expressionism, cubism etc., these painters laid the foundations of Macedonian fine art reflecting the landscape, the folklore and the medieval art. Owing to this fact, the portraits done by these painters are actually a synthesis of the anthropological, psychological and social features of the people of Macedonia. For example, Nikola Martinoski has done in his own expressionistic manner, a large gallery of portraits which characterize the ethno of the Gypsies. Lazar Ličenoski has painted portraits of unique coloring, emphasizing in this way both the outer and the inner aspects of the model. For a great number of artists, the portrait is a medium for describing certain aesthetic and painterly enigma. Modern sensitivity and communications with the world also have their influence on Macedonian creative workers, on their sensitivity which is built in their works. Therefore, their portraits integrate new painterly disciplines in which radical changes have taken place. Now, there are portraits of more liberal shaping in which figurative and abstract attitudes are joined together. The freedom that was suggested by modern art, has surpassed the valid forula in portraying. So, the wide spectrum of painterly aspects at this exhibition actually show the contours of Macedonian modern art as a whole, our identity and also the possibility of developing a more profound communication with the rest of the artistic world. The young generation of artists seems to avoid the portrait as a theme. We hope that this exhibition will stimulate them to turn to the portrait, naturally in their own artistic way. We wish this exhibition to act as a stimulus for creative and productive consciousness, to purify the critical and historical components and aspects of fine art as an inevitable segment of life as a whole.

Written by
Mirjana Taleska

КАТАЛОГ:
CATALOGUE:

1. **АНДОНОВ ЗОГРАФСКИ ДИМИТАР** (1859-1954)
ANDONOV ZOGRAFSKI DIMITAR

ДЕТСКА ГЛАВА, 1888/89
HEAD OF A CHILD
масло на картон, 34,5 x 27
сигн. позади 1885,
инв.бр. 154

ПОРТРЕТ НА АНГЕЛКО АНДОНОВ, 1900/01
PORTRET OF ANGELKO ANDONOV
масло на платно, 35 x 30
б.с. инв.бр. 607

ПОРТРЕТ НА ПРОТА ПЕШИЌ 1930/35
PORTRAIT OF PRIOR PEŠIĆ
масло на платно, 18 x 13
б.с. инв. бр. 510

ПОРТРЕТ НА СВЕШТЕНИК, 1930/35
PORTRAIT OF A PRIEST
масло на платно, 21 x 13
б.с. инв. бр. 509

АВТОПОРТРЕТ ОД МЛАДОСТА, 1930/35
SELF - PORTRAIT AS A YOUNG MAN
масло на платно, 23 x 17
б.с. инв. бр. 513

ПОРТРЕТ НА УМЕТНИКОВАТА ЌЕРКА, 1936/37
PORTRAIT OF THE ARTIST-S DAUGHTER
масло на платно, 32 x 26,
б.с. инв.бр. 14

ГЛАВА НА СТАРЕЦ, 1942
HEAD OF AN OLD MAN
масло на платно, 38 x 28
б.с. инв.бр. 293

МАЈКА И ДЕТЕ, 1949
масло на платно, 55 x 40
б.с. инв.бр. 532

МОЕТО ВНУЧЕ, 1949
MY GRANDCHILD
масло на платно, 40 x 30
сигн. д.д. Д.А.
инв. бр. 606

МОЕТО ВНУЧЕ, 1949(50)
MY GRANDCHILD
масло на платно, 22 x 15
б.с. инв. бр. 508

2. **ШКОДРЕАНУ КОСТА** (1870-околу1930)
ŠKODREANU KOSTA

ПОРТРЕТ НА МЛАДИНЕЦ, 1900?
PORTRAIT OF A YOUNGSTER
пастел на картон, 48 x 33
б.с., инв.бр. 378

АВТОПОРТРЕТ, 1902
SELF - PORTRAIT
пастел, 54 x 40
сигн. д.л. К.Шкодреану 902
инв.бр. 322

3. **ЗОГРАФСКИ ЃОРЃИ** (1871-1945)
ZOGRAFSKI GEORGI

ПОРТРЕТ НА МОМИЧЕ, 1894
PORTRAIT OF A MAIDEN
масло на платно, 29 x 20
б.с. инв. бр. 80

ПОРТРЕТ НА СТАР ЧОВЕК, 1898
PORTRAIT OF AND OLD MAN
масло на платно, 60 x 45
сигн. д.д. Г.Јк. Зографски
инв.бр. 153

САВА - првата жена на зографот, 1938
SAVA - first wife of the zograf
масло на платно 58,5 x 44,5
инв. бр. 985

ПОРТРЕТ НА МОМЧЕ, 1943
PORTRAIT OF A BOY
масло на платно, 56 x 41
сигн.д.д. Г.У.Зограф
инв.бр. 144

4. **ШОЈЛЕВ МИХАЈЛО** (1887-1972)
ŠOJLEV MIHAJLO

СВЕТИТЕЛ, СВ. НИКИТА, 1946
ST. NIKITA
акварел на хартија, 30 x 21,
б.с.,инв.бр. 113

5. **ПАНДИЛОВ АВРАМОВСКИ ДИМИТАР** (1899-1963)
PANDILOV AVRAMOVSKI DIMITAR

ПОРТРЕТ НА СТАРЕЦ,1922
PORTRAIT OF AND OLD MAN
масло на платно, 36 x 24
сигн. д.д. 1922 Д.Пандилов
инв.бр. 822

АВТОПОРТРЕТ, 1926
SELF - PORTRAIT
масло на платно, 38,3 x 26,9
сигн. д.д. Д.П.,26
инв.бр. 895

6. **ЛИЧЕНОСКИ ЛАЗАР** (1901-1964)
LIČENOSKI LAZAR

АКТ, 1928
NUDE
масло на платно, 54 x 80
сигн. д.л. Paris 1928 Litchenoski
инв.бр. 767

МАЈСТОР, 1946
CRAFTSMAN
масло на шпер, 98 x 81
сигн.д.д.Личеноски Л.1946
инв.бр. 12

АВТОПОРТРЕТ, 1947
масло на платно, 39x29
сигн.д.д. Личеноски Л.47,
инв.бр. 97

ПОРТРЕТ НА ГАЛИЧАНКА, 1951
PORTRAIT OF A WOMAN FROM GALIČNIK
масло на платно, 44 x 37
сигн. д.л. Личеноски 1951
инв.бр.386

ПОРТРЕТ НА ФАНИ ПОЛИТЕО,1933
PORTRAIT OF FANI POLITEO
масло на шпер, 55 x 43
сигн. д.л. Ličen 33
инв.бр.911

7. **МАРТИНОСКИ НИКОЛА** (1903-1973)
MARTINOSKI NIKOLA

ЦИГАНИН СО ЦРВЕН ФЕС, 1928
GYPSY WITH A RED FEZ
масло на платно, 47,5 x 40,5
сигн. г.д. 928 Martin
инв. бр. 1019

ДВЕ ДЕВОЈКИ, 1931(?)
TWO GIRLS
масло на платно, 66,5 x 52
б.с. инв.бр. 762

ДЕРВИШ СО БЕЛА БРАДА,1934/35
THE GREY BEARD DERVISH
масло на картон, 63 x 48
сигн.г.л. Н.С.М.
инв.бр. 105

ДЕВОЈЧЕ, 1939 (?)
ГИРЛ
масло на картон, 67 x 57
сигн.г.д. N.S.Martinoski
инв.бр. 23

ПРОДАВАЧ НА ВЕСНИЦИ, 1942
PAPERMAN
масло на шпер, 70 x 51
сигн. г.л. N. Marti/noski/D
инв.бр. 905

НАСМЕАНО ДЕВОЈЧЕ, 1944
масло на платно, 43,5 x 35
д. с. N. S. Martinoski
инв.бр. 74

УЧЕНИКОТ ДИМЕ, 1945
THE STUDENT DIME
масло на картон, 70 x 52
сигн.г.д. Н.Мартиноски
инв.бр.5

МАЈКА, 1945
MOTHER
темпера на хартија, 53 x 41
сигн. д.д. N.Marti/noski/D
инв.бр. 11

БУКВАР
(ПРВОНАЧАЛНА УЧЕНИЧКА,) 1945(?)
масло на платно,89 x 67
сигн. г.д. N. Marti/noski/D
инв.бр. 170

ГЛАВА НА ДЕВОЈЧЕ, 1946
HEAD OF A GIRL
масло на платно, 40 x 32,5
сигн.г.л. Н.С.Мартиноски
инв. бр. 7

АВТОПОРТРЕТ, 1949/50
SELF - PORTRAIT
масло на платно, 44 x 35
б.с., инв.бр. 300

СТУДИЈА НА ГЛАВА, 1950
STUDY OF A HEAD
масло на платно, 44 x 36,5
сигн. г.л. Н.Мартиноски Д,
инв.бр. 305

РАМАДАН, 1952/53
RAMADAN
темпера на картон, 99 x 69
сигн. г.д.с. Н.Марти/носки/Дн
инв.бр. 387

СТАРИЦА СО КАФЕ, 1953
OLD LADE DRINKING COFFEE
масло на платно, 125 x 60
сигн. г.л. N.Marti/noski/D
инв.бр. 460

ОДМОР (На приемен ден), 1954
RESTING
темпера на хартија, 107 x 68
сигн. д.с. Martin 1954
инв.бр. 434

АЈША, 1962
AJŠA
масло на стакло, 45x70
б.с. инв.бр. 619

ЦИГАНКА (Црвена блуза), 1963
GYPSY
масло на стакло, 68,5 x 42,5
сигн. г.л.верт. Мартин
инв.бр. 694

МАЈКА СО ДЕТЕ, 1970
MOTHER AND CHILD
масло на платно, 78 x 65
г.д. N.Martinoski 70
инв.бр. 853

8. **КОЏОМАН ВАНГЕЛ** (1905-1995)
KODŽOMAN VANGEL

ЖЕНСКИ ПОРТРЕТ, 1935
PORTRAIT OF A WOMAN
масло на платно, 48,5 x 37,5
сигн. В.Коџоман / 1935
инв. бр. 682

АВТОПОРТРЕТ, 1948
SELF - PORTRAIT
масло на платно, 42x33
сигн.д.д. В.Коџоман 1948,
инв.бр.190

9. **ТОДОРОВСКИ ДИМО** (1910-1983)
TODOROVSKI DIMO

БРАЌА МИЛАДИНОВЦИ, 1945
THE MILADINOVCI BROTHERS
бронза, 41 x 28 x 17
инв.бр. 26

ГЛАВА НА ДЕВОЈЧЕ, 1946
HEAD OF A GIRL
бронза, 25x17x7,5,
инв.бр. 99

МАЈКАТА НА СКУЛПТОРОТ, 1947
THE SCULPTOR-S MOTHER
бронза, 45 x 45 x 31,
инв. бр. 291

ПОРТРЕТ НА СТИЛЕ, 1950
PORTRAIT OF STILE
бронза, 40 x 22 x 25
инв.бр. 28

ПОРТРЕТ НА ПАЛАМАРЕВИЌ, 1950
PORTRAIT OF PALAMAREVIĆ
бронза, 34 x 20 x 21
инв.бр. 313

ПОРТРЕТ НА ДИМИТАР МИЛАДИНОВ,1952
PORTRAIT OF DIMITAR MILADINOV
бронза, 42 x 32 x 28
инв. бр. 667

ГЛАВА НА СТАРЕЦ, 1954
HEAD OF AN OLD MAN
бронза, 40 x 20 x 24
инв.бр. 463

ЈАМА, 1956
PIT
бронза, 72 x 72 x 71
сопст. Уметничка Галерија (Совет за Култура)

10. **КОЦО ДИМЧЕ** (1910-1993)
KOCO DIMČE

ПИОНЕРКАТА ЉУПЧЕ, 1944
PIONEER LJUPČE
бронза, 29 x 17 x 19
инв.бр. 30

11. **ЕФТИМОВА КАТЈА** (1910-1996)
EFTIMOVA KATJA

ПОРТРЕТ НА ДЕВОЈЧЕ, 46
PORTRAIT OF A GIRL
масло на шпер, 57 x 48
инв.бр. 102

12. **БЕЛОГАСКИ ЉУБОМИР** (1911-1994)
BELOGASKI LJUBOMIR

ЖЕНА ШТО ЧИТА, 1943
READING LADY
акварел на хартија, 60 x 42
сигн.г.л.Љуб.Белогаски 42,
инв.бр. 13

ДЕВОЈЧЕ ШТО ЧИТА, 1943
THE READING GIRL
акварел,хартија, 36 x 27
сигн.г.л. Љуб.Белогаски 43,
инв.бр. 103

ЖЕНСКИ ПОРТРЕТ, 1963 (?)
PORTRAIT OF A WOMAN
акварел, 64 x 45,5
сигн. г.д. Белогаски
инв.бр. 706

ФИГУРА (Жена што чита), 1963
FIGURE
акварел на хартија, 29 x 21
инв.бр. 739

13. **ПОПОВИЌ ВАСИЛИЈЕ - ЦИЦО** (1914-1962)
POPOVIĆ VASILIJE - CICO

МАНЕ ЧУЧКОВ, 1944
MANE ČUČKOV
темпера на картон, 33 x 24
сигн. д.д. Cico/1944 Đuriški Manastir
инв.бр. 109

ГЕНАДИЈЕ, 1944
GENADIE
темпера на картон, 30 x 24
сигн. д.д. Cico/1944 Vranovci
инв.бр. 110

АРТИСТ, 1951,
ARTIST
акварел, 43,5 x 34,5
сигн. г.д. Cico Popović/1951
инв. бр. 340

ПОРТРЕТ НА ДИМИТАР АНДОНОВ ЗОГРАФСКИ, 1952
PORTRAIT OF DIMITAR ANDONOV ZOGRAFSKI
темпера на картон, 28,5 x 21,5
сигн. д.д. Cico Popović/Sk 1952
инв.бр. 440

14. **АНГЕЛОВСКИ ЃОРЃИ** 1916
ANGELOVSKI GEORGI

ПОРТРЕТ НА ЌЕРКАМИ, 1951?
PORTRAIT OF MY DAUGHTER
дрво, 26 x 14 x 21
инв.бр. 337

МАЈКАСО ДЕТЕ (Раѓање), 1976/77
MOTHER AND CHILD
дрво (еукалиптус), 47 x 26 x 29
инв.бр. 948

15. **СТЕФАНОВА ЛЕНА** (1916-1991)
STEFANOVA LENA

АВТОПОРТРЕТ, 1945
SELF - PORTRAIT
масло на картон, 20 x 25
сигн. д.д. Lenuš XII/45
спост. Уметничка Галерија (Р.З.К.)

16. **ТРАИКОВСКИ БОРИСЛАВ**, 1917
ТРАИКОВСКИ БОРИСЛАВ

СЕВДА, 1967
SEVDA
масло на платно, 80 x 100
сигн. д.д Б.Траиковски, 1967
инв.бр. 897

17. **ЛАЗЕСКИ БОРКО** (1917-1993)
ЛАЗЕСКИ БОРКО

ЕНТЕРИЕР, 1951
пастел на хартија, 58 x 79
сигн. д.д. Борко лазески
инв. бр. 333

18. **СТЕФАНОВСКИ ЉУБОМИР**, 1919
STEFANOVSKI LJUBOMIR

ДВЕ ФИГУРИ, 1958
TWO FIGURES
бронза, 43 x 20 x 8
сопст. Уметничка Галерија (Совет за култура)

19. **ВИДИМЧЕ ПЕЦО,** 1921
VIDIMČE PECO

СЕЌАВАЊЕ(ГЛАВА), 1963
HEAD
темпера на лесонит, 37,5 x 45
сигн. д.л. П.Видимче
инв.бр. 713

МАЈКА И ДЕТЕ, 1965
MOTHER AND CHILD
темпера на лесонит, 95 x 73
б.с. инв. бр. 749

20. **КОРУБИН МИЛЕ,** 1922
KORUBIN MILE

НЕВЕСТА, 1964
BRIDE
масло на платно, 100 x 80,5
сигн. г.л. Корубин
инв.бр. 751

ИСЧЕКУВАЊЕ, 1968
EXPACTATION
масло на платно, 98 x 124
сигн. д.д. Корубин/68
инв.бр. 842

21. **ЛОЗАНОВСКИ РИСТО** (1923-1965)
LOZANOVSKI RISTO

МЛАДИНЕЦ, 1951?
YOUNGSTER
масло на платно, 62 x 46
сигн.д.л. Лозан
инв.бр.338

22. **АВРАМОВСКА БОРКА,** 1924
AVRAMOVSKA BORKA

ГЛАВА НА ШИПТАР, 1957
HEAD OF AN ALBANIAN
бронза, 33 x 33 x 37
сопст. Уметничка Галерија (Совет за Култура)

23. **ЃОРЃИЕВСКИ ВАНЧО,** 1924
GEORGIEV VANČO

МАСКА И ДЕВОЈЧЕ, 1960
MASK AND A GIRL
масло на платно, 77 x 86
б.с. инв.бр. 588

ДЕВОЈЧЕ ВО БЕЛ ФУСТАН, 1981
GIRL IN A WHITE DRESS
масло на платно, 103 x 90
б.с. инв.бр. 975

ПОРТРЕТ НА ДИМО ТОДОРОВСКИ,1989
PORTRAIT OF DIMO TODOROVSKI
масло на платно, 100 x 70
сигн. д.д. Ванчо,89
сопст. Уметничка Галерија (Р.З.К.)

ПОРТРЕТ НА СПАСЕ КУНОВСКИ, 1990
PORTRAIT OF SPASE KUNOVSKI
масло на платно, 100 x 80
сигн. д.л. Ванчо, 90
сопст. Уметничка Галерија (Р. З. К.)

24. **МУРАТОВСКИ РАШКО,** 1924
MURATOVSKI RAŠKO

ОДМОР, 1956
RESTING
бронза, 46 x 28 x 31
инв.бр. 704

25. **КОНДОВСКИ ДИМИТАР** (1927-1995)
KONDOVSKI DIMITAR

МАРГА, 1954
MARGA
масло на платно, 108 x 60,5
сигн. д.д. Кондовски 54
инв.бр.467

КЛИМЕНТ ОХРИДСКИ, 1956
CLEMENT OHRIDSKI
масло на платно, 130 x 97
б.с. инв.бр. 868

26. **МИТРИЌЕСКИ БОРО,** 1927
MITRIĆESKI BORO

ГЛАВА (Видан Желчевски), 1954
HEAD
бронза, 31 x 25 x 25
инв.бр. 464

ПОРТРЕТ НА ПЕТАР МАЗЕВ, 1988
PORTRAIT OF PETAR MAZEV
дрво, 25 x 37 x 25
сопст. Уметничка Галерија (Р.З.К.)

27. **МАЗЕВ ПЕТАР** (1927-1993)
MAZEV PETAR

ЦРВЕНОКОСА, 1950
REDHARIED LADY
масло на платно, 71 x 63,5
б.с. инв.бр.469

28. **ЈАНЧЕВСКИ ТРАЈЧЕ,** 1928
JANČEVSKI TRAJČE

ЖЕНА СО МАЧЕ, 1963
WOMAN WITH A CAT
масло на платно, 61 x 67
сигн. д.л. верт. Т.Јанчевски
инв. бр. 684

ФИГУРА,1968
FIGURE
масло на платно, 160 x 95,5
сигн. д.д. Jančevski 68
инв.бр.814

29. **СЛАВКОВСКИ КРСТО,** 1928
SLAVKOVSKI KRSTO

ФИГУРА, 1970
FIGURE
дрво, 74 x 15,5 x 14,5
инв.бр. 867

КОМПОЗИЦИЈА, 1983
COMPOSITION
дрво,13,3 x 12,5 x 13
инв.бр. 979

30. **ХАЏИ БОШКОВ ПЕТАР,** 1928
HADŽI BOŠKOV PETAR

ГЛАВА, 1962
HEAD
метал, 46 x26 28
инв.бр. 701

31. **КУНОСКИ СПАСЕ** (1929-1978)
KUNOVSKI SPASE

АВТОПОРТРЕТ, 1953
SELF - PORTRAIT
масло на платно, 64 x 58
сигн. дат. д.д. С.Куновски 1953
инв.бр. 639

ПОРТРЕТ, 1968/69
PORTRAIT
масло на платно, 112 x 150
сигн. г.д. С.Куновски
инв.бр. 862

32. **ШИЈАК ТОМИСЛАВ,** 1930
ŠIJAK TOMISLAV

ПОРТРЕТ НА ЛАЗАР ЛИЧЕНОСКИ, 1988
PORTRAIT OF LAZAR LIČENOSKI
масло на платно, 100 x 80
сигн. д.л. Шијак, 88
сопст. Уметничка Галерија (Р.З.К.)

33. **ВЕЛКОВ ИВАН,** 1930
VELKOV IVAN

ПОЛУАКТ, 1958
SEMI - NUDE
масло на платно, 110 x 5
сигн. г.д. Велков, 1958
инв.бр.543

34. **КАЛЧЕВСКИ РИСТО** (1933-1989)
KALČEVSKI RISTO

ПОРТРЕТ, 1952
PORTRAIT
масло на платно, 60 x 75
сигн. д.д. Калчевски
сопст. Уметничка Галерија (Совет за Култура)

35. **НИКОЛОВСКИ БОРИС,** 1935
НИКОЛОВСКИ БОРИС

ГЛАВА, 1966
HEAD
дрво, 36,5 x 45 x 28
инв.бр. 787

36. **АНАСТАСОВ РОДОЉУБ,** 1935
ANASTASOV RODOLJUB

ПОРТРЕТ НА ДИМИТАР ПАНДИЛОВ, 1988
PORTRAIT OF DIMITAR PANDILOV
масло на платно, 81 x 81
сигн. г.л. Р.Анастасов, 1988
сопст. Уметничка Галерија (Р.З.К.)

37. **ЧУШКОВ БЛАГОЈА,** 1936
ČUŠKOV BLAGOJA

ГИТАРИСТ, 1974
GUITAR PLAYER
теракота, 35 x 37 x 30
инв.бр. 904

38. **ЛАФАЗАНОВСКИ ИЛИЈА,** 1939
LAFAZANOVSKI ILIJA

ДЕВОЈКА СО ЦВЕТ, 1983
GIRL WITH A FLOWER
камен, 36 x 16 x 12
инв.бр. 967

ДЕВОЈКА, 1981
GIRL
камен, 38 x 20 x 15
сопст. Уметничка Галерија (Р.З.К.)

39. **ФРАНГОВСКИ НОВЕ**, 1939
FRANGOVSKI NOVE

ЛУЃЕ, 1982
аквирилик на платно, 56 x 110
сигн. д.д. Нове, 82
инв.бр. 973

40. **МАНЕВ КОЛЕ**, 1941
MANEV KOLE

ПОРТРЕТ НА ДОСТА ДОНЕВА
PORTRAIT OF DOSTA DONEVA
од с. Бапчор, 1987
сигн. д.д. Манев
масло на платно, 81 x 65
инв.бр. 1013

41. **ГЕОРГИЕВСКИ ВЛАДИМИР**, 1942
GEORGIEVSKI VLADIMIR

ЧИСТАЧ, 1983
CLEANING MAN
масло на платно, 125 x 135
сигн. д.д. В.Георг, 83
инв.бр. 962

42. **НИКОЛОВСКИ БЛАГОЈА**, 1944
NIKOLOVSKI BLAGOJA

РАСПЕТИЕ, 1983
CRUCIFICATION
масло на платно, 102 x 82
сигн. д.д. Б.Николовски, 1983
сопст. Уметничка Галерија (СИЗ за Култура)

43. **ФИДАНОВСКИ НИКОЛА**, 1946
FIDANOVSKI BLAGOJA

ПОРТРЕТ НА В.ПОПОВИЌ-ЦИЦО, 1989
PORTRAIT OF V. POPOVIĆ - CICO
масло на платно, 71 x 100
сигн. д.д. Фид, 89
сопс. Уметничка Галерија (Р.З.К.)

44. **ПЕНУШЛИСКИ ИЛИЈА**, 1947
PENUŠLISKI ILIJA

ПОРТРЕТ НА Н. МАРТИНОСКИ, 1989
PORTRAIT OF N. MARTINOSKI
масло на платно, 74 x 60
сигн. г.л. И.Пенушлиски, 89
сопст. Уметничка Галерија (Р.З.К.)

45. **НЕСТОРОВСКИ РАТКО** (1948-1992)
NESTOROVSKI RATKO

ПОРТРЕТ, 1988
PORTRAIT
масло на платно,
сигн. д.л. Nestorovski R. Kinez
сопст. Уметничка Галерија (СИЗ за Култура)

46. **БОЖИДАР ДАМЈАНОВСКИ**, 1947
BOŽIDAR DAMJANOVSKI

ОТКРОВЕНИЕ НА СЛИКАРОТ ТАНАС ЛУЛОВСКИ, 1980
THE REVELATION OF TANAS LULOVSKI
масло на платно, 270 x 150,5
б.с. инв.бр. 986

47. **МАЗЕВ КОНСТАНТИН** (1956-1990)
MAZEV KONSTANTIN

ПОРТРЕТ, 1986
PORTRAIT
масло на платно, 100 x 100
б.с.
сопст. Уметничка Галерија (СИЗ за Култура)

48. **МИТРИЌЕСКИ ИГОР**, 1958
MITRIĆESKI IGOR

ТАЖЕН ПОРТРЕТ, 1983
SAD PORTRAIT
масло на платно, 127,5 x 104,5
сигн. д.д. Игор Митриќ
инв.бр. 990

49. **СТОЈАНОВ ПЕТАР**
STOJANOV PETAR

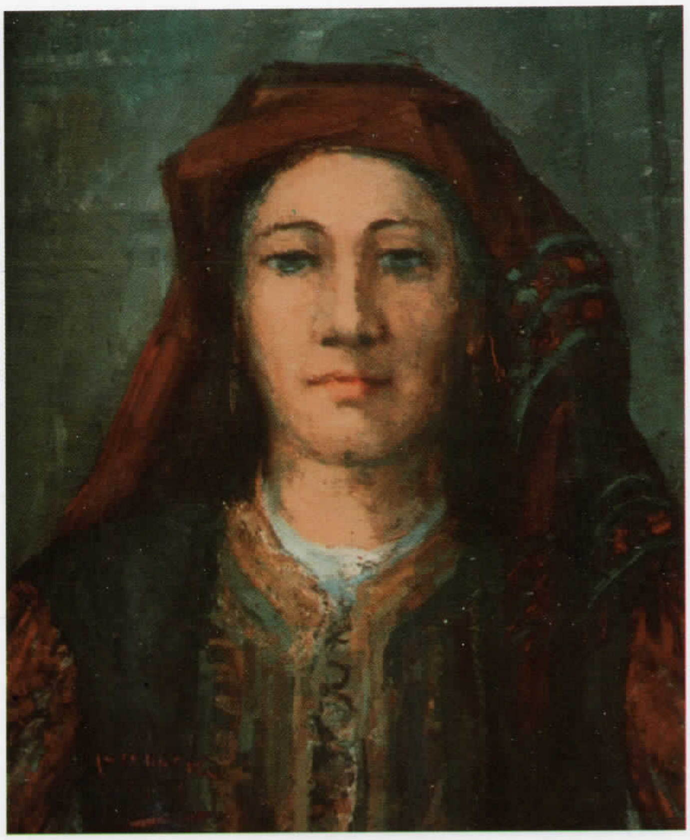
АВТОПОРТРЕТ, 1961
SELF - PORTRAIT
масло на лесонит, 51 x 40,5
сигн. д.д. P.Stoyanoff
Toronto Canada, 1961

* На насловна страна; ЗОГРАФСКИ ЃОРЃИ, "Портрет на момиче", 1894
* Cover page: Zografski Georgi, "Portrait of a maiden"

Издавач: Уметничка Галерија "Скопје"
Крушевска 1а Скопје, Р.Македонија
тел/факс: +389 91/133 - 102: П.Ф. 278
Одговорен уредник: Драган Бошнакоски
Организација на изложбата: Мирјана Талеска
Предговор и каталошки податоци: Мирјана Талеска
Технички соработник: Александар Тодоровски
Превод на Англиски: Жанета Станоевска
Лектор: Билјана Маленко
Колор фотографии: Ѓорѓи Тричковски
Ликовно обликување: Денко Матевски
Скенирање: "Скентпоинт"
Печат: "Југореклам"
Тираж: 500

Publisher: Art Gallery - Skopje Kruševska 1a Skopje
R. Makedonija tel/fax: + 389 91/133 102;
P.O. Box 278
Editor in chief: DraganBoshnakoski
Organizaton of the exhibition, preface and catalogue: Mirjana Taleska
Technical collaborator: Aleksandar Todorovski
Translation into English: Žaneta Stanoevska
Proofreader: Biljana Malenko
Color photographs: Georgi Trichovski
Lay out: Denko Matevski
Scaning: Scanpoint
Printed by: Jugoreklam
Copies: 500

ISBN 9989-694-15-X



ЛАЗАР ЛИЧЕНОСКИ, "Портрет на галичанка", 1951
LAZAR LICHENOSKI " Portrait of a woman from Galičnik" 1951

НИКОЛА МАРТИНОСКИ, "Дервиш со бела брада"
NIKOLA MARTINOSKI "The grey beard Dervish" 1934/35